

СВОБОДА SVOVODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLIX. Ч. 252. Джерзі Сіті, Н. Дж., п'ятниця, 31-го жовтня 1941.

No. 252. Jersey City, N. J., Friday, October 31, 1941.

VOL. XLIX.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ.

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0217. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0307

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA.

FIVE CENTS ELSEWHERE.

КУДЕНГОВЕ-КАЛЕРГІ ПЕРЕДБАЧАЄ „ПАН-ЕВРОПЕЙСКУ ФЕДЕРАЦІЮ“

НЬО-ЙОРК. — Граф Ріхард Н. Куденгове-Калергі, австрійський та голова „Пан-Европейської Унії“, говоривши в Нью-Йоркському Університеті про воєнні плани в Європі, заповів реалізацію своїх планів, цебто об'єднання цілої Європи в одну сильну федерацію без огляду на це, хто виграв цю війну. Однак лише англійська перемога може гарантувати таку вільну спілку об'єднаної Європи. Він твердив, що війна знищила перестарілу систему Європи, цебто „систему 33 суверенних держав, яка ґрунтується на протекціонізмі, національних зброєних та періодичних війнах“. Заперечуючи таку можливість, що більшовики можуть запанувати цілою Європою при кінці цієї війни, Куденгове-Калергі твердив, що теперішня війна веде до перешкоди демократії чи тоталітаризму. Першу представляє Чорчил, а другу Гітлер. „Тільки перемога Чорчила дасть повну заперку розвитку такої вільної спілки європейських держав“ — говорив австрієць. Якщо Гітлер виграв, то Америка мусить витратувати величезні гроші на зброєння, щоб бути безпечною перед загрозою нацизму, кінчив Куденгове-Калергі.

ЛУІС ЗГОДИВСЯ НА КОМПРОМІС

ВАШІНГТОН. — По довгих зволіканнях в справі подання страйку вугільних робітників, Джон Луїс, по довший конференції з президентом Рузвельтом, згодився на компроміс та віддав справу юрійним провідникам. Вони мають рішення, чи майнери вернуть до праці. Перед стрічкою з президентом, Луїс відбуд довгі наради з М. Тейлором, на яких основно обговорено всі проблеми, зв'язані зі страйком. На цій компроміс згодився Луїс не тільки під натиском публічної опії, але також під впливом Роземчої Ради Краєвої Оборони, яка була заступлена на конференції в Білому Домі в особі В. Дейвіса.

НАЙ І ЛЯ ФОЛЕТ ПЕРЕСТЕРІГАЮТЬ ПЕРЕД ВІЙНОЮ

ВАШІНГТОН. — Сенатор Ля Фолет з Північної Кароліни та сенатор Ля Фолет з Вісконсин, заступували гостро законопроект адміністрації в справі зміни Нейтралістського Закону. Най твердив, що якщо цей закон перейде, то „Америка буде скорше у війні ніж Велика Британія“. Знову Ля Фолет е той думки, що якщо Америка приступить до війни, то в Америці повстане фашизм або комунізм. Обидва твердили, що виступаючи проти участі Америки у війні, вони не є прихильниками Гітлера ані теж затятими англофобами, а керуються виключно добром американського народу.

МЕКЕНЗІ КІНГ ВІДВІДУЄ РУЗВЕЛТА

ВАШІНГТОН. — Президент Рузвельт та Мекензі Кінг, прем'єр Канади, відбудуть спільну конференцію в Гайд Парк при кінці цього тижня. Радитимуть над спільною контролею цін. Американські й канадські інтереси є так тісно зв'язані, кажуть знавці, що інфляція в Америці малаб негайні наслідки також в Канаді. В надходячий понеділок відчиниться нова сесія нарад парламенту в Отаві й прем'єр Кінг хоче дійти до близького порозуміння з Америкою та тим зміцнити свою позицію.

ФАРЛІ ДАЛІ КРИТИКУЄ ЛЯ ГВАРДІО

НЬО-ЙОРК. — Дж. Фарлі, говоривши на демократичному зібранні в Мангетен Сентрі в користь О'Дваера, назвав Ля Гвардіо „бредухом“ та тим, що вганяє за славою. Він твердив, що ньюйоркський посадинок дематоічно лає усіх тих, що його не піддержують, а як приклад подав те, як Ля Гвардія вилаяв губернатора Лімена та його брата. Фарлі попирає кандидатуру О'Дваера.

НЬО-ЙОРК. — Г. Ля Гвардія заявив, що атаки на його особу такими людьми як губернатор Лімен, Фарлі й інші, є взоровані на німецькій пропаганді. Він сказав, що ці атаки поспішалися на нього зараз потім, як в Берліні зачали ляяти президента Рузвельта.

ЯПОНІЯ ШУКАЄ ТОРГОВЕЛЬНОГО „ПЕРЕМИР'Я“ З АМЕРИКОЮ

ВАШІНГТОН. — Високий японський дипломат заявив, що між Америкою й Японією мусить наступити торговельне „перемір'я“, якщо не має прийти до „дуже небезпечного напруження між обома державами“. Він твердив, що теперішні відносини не можуть довше тривати, а тільки можуть „погіршитися“, або погіршитися. Японія може рішитися на якусь драстичну акцію, бо потребує нафти та інших сировин, яких не допускає її Америка. Згаданий дипломат твердив, що японський парламент, який збирається на сесію 15 листопада, може ухвалити дуже високі податки, а це заставить армію повзати рішальні кроки. Далі казав, що Японія хоче постійного замирення на Пасифіку, однак Америка вимагає, щоб японський уряд відтягнув свої війська з Китаю.

„КАРНІ“ ОБОРОНЯВ КОРАБЛІ ПЕРЕД НАПАДОМ СУБМАРИНИ — КАЖЕ НАКС

ВАШІНГТОН. — Секретар маринарки полк. Ф. Накс заявив, що американський нішівник „Карні“ був торпедований 16 жовтня ц. р. німецькою субмариною, коли спішив на поміч групі кораблів, що перевозили воєнні матеріали до Англії. „Карні“, твердив Накс, відпровадив одну групу кораблів, але негайно його залямував інший торговельний корабель, який напала була німецька підводна лодка. На місці нападу німці почали його торпедувати.

НІМЕЦЬКИЙ НАСТУП НА КРИМ ЗАГРОЖУЄ КАВКАЗОВИ — ПИШЕ МАЙОР ЕЛІОТ

Майор Джордж Ф. Еліот, визначний військовий знавець, що пише в „Нью-Йорк Геральд Трібюн“, подає в згаданій газеті, що зима не спинить в ніякій мірі військових операцій на східному фронті. Вона може збільшити темп цих операцій та протягнути їх на довгий час. Замерзлі озера, ріки та багна надаються далеко краще під операції механізованих частин ніж осінні болота. Приготовуючись до зимової кампанії на північному й середньому фронті, німці натискають тепер на Ростов і на Крим. Німецький похід на Крим має особливо важне значіння. Здобувши Севастополь та цілий Крим, німці зможуть легко звідтам вискочити на Кавказ, бо з Криму є значно короткий шлях на Кавказ як з Ростова. Головна ціль здобуття Кавказу, пише Еліот, це не тільки нафта, так потрібна для німців, але передісім відтягтя Ірану та його комунікаційних шляхів від Советського Союзу.

РАВШІННГ НЕ ВІРІТЬ В МИР МІЖ СТАЛІНОМ І ГІТЛЕРОМ

Д-р Герман Равшінг, колишній співробітник Гітлера, а тепер його противник, пише в „Нью-Йорк Таймс“, що Гітлер мусить цілком розбити Росію, якщо він хоче заповнити своє панування над цілим європейським континентом. Тому, він не погодиться тепер на жадні переговори з Сталіном. Гітлер, пише Равшінг, ще не осягнув свою найголовнішу ціль війни з Сталіном: він ще не зламав сили московської армії. Равшінг твердить, що німецько-московська війна цілком не є „помилкою Гітлера“, як дехто думає, а навпаки, мільони німців вірять, що ця війна зі всіх тих, що їх німці вели від 1939 р., є „одинокою потрібною“ для Німеччини. Якщо Німеччина розгромить Росію та зуміє зорганізувати її безмежні багатства, тоді й друга ціль війни буде осягнена, а саме Німеччина збудує гігантську евро-азійську імперію, яку ніхто не зуміє знищити.

Д-р Равшінг рівнож твердить, що це помилковим думати, начеб ця війна велася на якомусь ідеологічному тлі, як це стараються представити світові німецькі пропагандисти. Гітлер воює за нову евро-азійську німецьку імперію.

КРИВАВІ БОЇ ДОВОКОЛА МОСКВИ

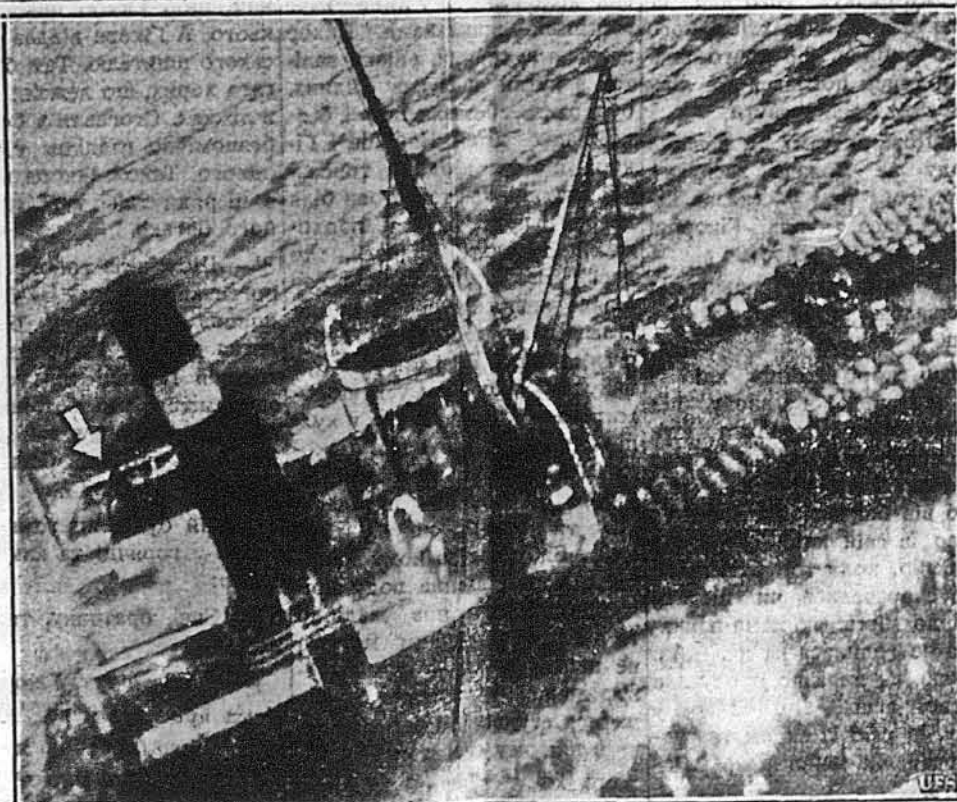
Советські звідомлення з Куйбишева говорять, що німці завзято натискають на оборонні позиції, не звертаючи уваги на страшну погоду і розмоклі дороги. Але їхні ряди ріднуть і вони в деяких місцях вже стратили 60% своєї бойової сили, кажуть советські звідомлення. Німці біля Москви на стільки параноїчно, що советські кола наорали і доконті півночі, що німці Москва не взьмуть. Проте німцями довга затижна війна. Тепер зима, яка удержує поля і шляхи в розкислом стані тепер показується для Советів іранним союзником, ніж холодна зима, яка колись дохла кінця армії Наполеона. Совети хотілиб, щоб така умірквана зима тягнулась можливо найдовше. Бо в ній не можуть як слід порушатись німецькі моторові частини.

НІМЦІ ПРО ПОЛУДНЕВИЙ ФРОНТ

Німецькі воєнні звідомлення цілком промовчують центральний фронт коло Москви, та не кажуть, що на ній діється. Зате обширно пишуть про південний фронт, зокрема про Крим. На Кримі їм вдалось взяти Перекоп і в той спосіб забезпечити собі доступ до Криму. Через Перекоп сунуть на Крим великі німецькі сили, які відтяли советським військам шлях відступу, хіба через море. Тут очікує советські війська така сама доля, якої британські війська зазнали коло Донкерку, або на Креті, говорять німці. З Криму, говорять німецькі кола, німецьким силам легко буде відтяти Азовське море та передістатись на півкавказькі околиці.

БРИТІЙЦІ НАРІКАЮТЬ НА БАЛАКУЧІСТЬ АМЕРИКАНЦІВ

Бритійські урядові кола висказували своє незадоволення з приводу цього, що американські газети, користаючи з повної свободи, пишуть про такі новини, які допомагають ворогові орієнтуватись в воєнній ситуації. До тих новин належить новинка про те, що британські кораблі ладують продукти в Бостоні і що опісля вони поїдуть в напрямку Архангельська. Також новинка, що американські фабрики зможуть виробляти по дві тисячі повзів місячно шойно в червні наступного року. Такі новинки розкривають карти для ворога, кажуть британські урядовці. Бритійський уряд буде старатись через американський уряд запобігти цьому.



З БРИТІЙСЬКОГО РЕЙДЕРА. Ця британська світлина, знята фотографом з британського бомбовика, показує німецький корабель, що попав під бомби цього рейдера десь при побережжю Норвегії, куди він віз припаси для німецької армії в північній Росії. Стрілка показує одну людину, що її можна було бачити під час нападу на покладі корабля.

НІМЦІ „РОЗВ'ЯЗУЮТЬ“ ХЛІБОРОБСЬКЕ ПИТАННЯ НА УКРАЇНІ

БЕРЛІН. — Німецькі джерела подають, що німецькі окупаційні влади на Україні дозволили українським селянам взяти собі на власність ті малі шматки землі, які за часів советської влади їм було дозволено індивідуально управляти. Решта залишається в колхозах. Ті малі шматки землі будуть вільні від податків. Водночас німці обіцяли селянам давати більшу ціну на їх хліборобські продукти, ніж вони діставали за советської влади. Німецькі газети пишуть, що населення дістало повну свободу релігії.

ОДЕСА. — Юнайтед Прес подає з Одеси, що німецька окупаційна влада взялась на широку скалю привертати до порядку українське хліборобство. Те хліборобство внаслідок війни дуже потерпіло. Поля знищені, або внаслідок війни не оброблені. Лиш деінде видніе оброблене поле. Щоб зрушити ту справу з місця німці поназначували „особливих лідерів“, яких припадає по двох на 54 колективи. Вони мають привести до порядку ті колективи та постаратись про те, щоб земля була оброблена й господарка в колективі налагоджена. В колективах дається відчувати великий брак машин і потягових звірят. Машини і звірята понижили, або забрали советські воїни. Також є брак корів. Українські селяни приймають ту зміну з дивним „філософічним спокоєм“, каже кореспондент Ю. П. Вони привикли до того, що їхню землю забирають якісь інші, зверхні сили і тепер цю чергову зміну приймають фаталістично.

ГІТЛЕР ВІДКРИВАЄ „ПОЛЬСЬКУ ПАНІВНУ РАСУ“

КРАКІВ. — „Краковський Таймунг“ з 29 жовтня ц. р. доносить, що Адольф Гітлер в розмові з одним італійським журналістом мав на увазі, що хоча „он впливи польського“ „геренфінку“, сестра польської пануючої раси, назад привертну, Польський нарід, з погляду Гітлера, повинен далі знаходитись під зверхністю німецької панівної раси, але також польська панівна раса, яка має багато добрих прикмет, не повинна бути знищена, а навпаки, повинна відзискати певні впливи. В тій цілі в Берліні науковці в расових справах роблять досліді. Щобільше, німецька влада, занепокоєна великим спадком уродин в Польщі, який, як це говорять німці, наступив внаслідок схрещення польської раси з іншими елементами, почала давати полякам в тім напрямку поміч та тісно співпрацювати з польськими гінекологами.

ПОЛЯКИ В ОБОРОНІ МОСКВИ.

МОСКВА. — Кореспондент „Ізвестій“ доносить з фронту коло Калініна, що там в боротьбі з німцями беруть участь польські добровольчі відділи, які борються дуже хоробро. Навіть польські жінки вступають до добровольчих відділів, щоб чимсь причинитись до оборони Москви. Багато з поляків носить при собі отрую, щоб захити її, якщо їх німці взяли в полон.

ВИВОЗЯТЬ ЖИДІВ З ПРАГИ.

ПРАГА. — Німецька окупаційна влада розпочала вивіз жидів з чеського „протекторату“ до новоздобутих країв на сході. Тих жидів мають вивезти 48,000. Вже перші поїзди з жидами почали відїздити на схід. Усіх чеських жидів, яких було перед війною 200,000, тепер залишилось лиш 90,000. З них половину мають тепер знов вивезти.

ШВЕДИ ПІДДЕРЖУЮТЬ ФІНЛЯНДІЮ.

СТОКГОЛЬМ. — На відкритті шведського парламенту виголосив промову міністер закордонних справ, Гінтер, та заявив, що хоч війна з усіх сторін натискає на Швецію, проте Швеція задумує залишитись неутраляною. Відносно Фінляндії, то Швеція її повні піддержує в її війні з Советами, в тій надії, що після тої війни сама Фінляндія і Швеція зазнаватимуть певнішого і тривалішого спокою.

РУМУНІЯ ХОТІЛА ЗАПЕРЕСТАТИ ВІЙНУ.

ОЧАКІВ. — Румунські війська на фронті вже мають досить війни і хотілиб її припинити. Вони надіються, що як тільки вони дійдуть до Бога, для них війна буде вже скінчена. В окупованих краях залишились лише три корпуси румунського війська, як залога.

НІМЦІ НАГОРОДЖУЮТЬ ОЩАДНІСТЬ.

БЕРЛІН. — Німецька влада обіцяла всім людям не оподатковувати тої суми, яку хтось зложить до банку як ощадність. Бо внаслідок страху, що в Німеччині вже мусить незадовго наступити інфляція ніхто не хоче складати грошей до банку, а купує все, що може дістати. Гроші зложені в банку влада може безпосередно для себе взяти.

прокормитись. Про харч люди говорять на кожному кроці. А також існують різні потаємні харчеві склади, в яких за великою ціною можна дістати різні харчі. Це потаємне торгування харчами нагадує торгування алкогольними напитками в Америці підчас прогибції.

НА РІЖНІ ТЕМИ

МАЄ ЛИШ ОДНУ ВІДВАГУ.

У Нью Йорку поставлено онові на суд Джозефа Е. Мек-Вільямса, начальника партії „Американ Дестині“ (себто „партії Американського Призначення“) за те, що, мовляв, він, засуджений за свої анти-семітські виступи та випущений на волю під умовою, що буде поводитися прилично, порушував наново закон новими виступами проти євреїв.

На суді МекВільямс заперечував зроблений йому закид. Та тут зараз виступили два свідки, й посвідчили, що закиди правдиві, а поліційний стенограф прочитав його промови, які він чув й записав стенографією.

Звичайний собі тип ненавистника: має відвагу говорити, але не має відваги признатися.

ЧИ ЦЕ ПОМОЖЕ?

Суддя признав, що МекВільямс порушив „пароль“ і казав йому відсидіти 60 днів у в'язниці.

Очевидно, сталося це по закону. Однак спитатися можна, чи досягне ця кара своєї цілі?

Що самого винуватика не поправити, це відій можна вважати певним. Адже він був засуджений і пущений на волю під умовою прилично поведінки, а прецінь він далі своє робив. Посадження в в'язницю він певно не буде вважати за себе наукою цього більше не робити; правдоподібно він буде вважати вже не лише за героя, але й за мученика.

В подібний спосіб відій будуть думати про Вільямса люди, що співчувають йому в антисемітизмі. В їх очах МекВільямс певно виріс на кілька аршин. Тепер він уже не лише їх фірер, але й святий.

Одинокий аргумент за кару в тому, що покарання все таки здержує ширення забороненої пропаганди. Наражених закон не виличить, але не дасть їм принаймні нових людей заразити.

ПРЕЗИДЕНТ ПІД ОБСТРІЛОМ.

Вся німецька преса, офіційна й полуофіційна, дистанційно занята лаяти американського президента за його промову в День Флоту.

Як приклад слів, яких уживають нині на радіо, в газетах і фільмах у Німеччині, Акселсон, берлінський кореспондент „Нью Йорк Таймсу“, подає дві фрази: „боязливий шакаль“ й „наймит міжнародного жидівства“.

Перша визиванка не нова: вживали її часто проти Сталіна й Мусоліні за те, що вони користали з німецьких перемог. Друга визиванка теж не нова: вживали її фашисти й нацисти задля проти всякого, що їм був немилий: Так говорили й говорять про Англію. Так говорили про Францію (поки Петен не піддався Гітлерові). Так говорили про Сполучені Штати, але очевидно не тоді, як Сталін замирився був з Гітлером. Так говорять нацисти правильно про демократичні держави. Так говорять залюбки про Америку: скільки разів Америка дає поміч Англії, скільки разів Гітлер виходить проти неї на герці, всівши на антисемітського коніка.

ПРИЗНАЮТЬ НІМЦІВ ЗА ДУРНІВ.

Якби Гітлер сказав просто, що Німеччина мусить бити Америку, навіть у Німеччині найшлися би люди, що сумнівалися, чи порада розумна.

Як гітлерівський уряд скаже, що треба бити міжнародних жидів, бючи Америку, то на думку нацистів, в Німеччині

ж не стане людей, які могли би поглянути через цей блоф. Націстські балачки про міжнародне жидівство — осуд німецького народу за глупоту.

ЯКА ПРЕСА?

Донесення Акселсона про однодушну кампанію німецької преси проти Рузвелта й міжнародного жидівства могла би видатися комусь доказом, що кампанія спирається на правду.

Та для вяснення цього факту однодушності маємо дуже на часі подати статистику політичних впливів у німецькій пресі, подану Мексом Аманом у статті: „Економіка німецької преси“. Виходить, що статті, що просто вся преса Німеччини находиться тепер під кермою нацистичної партії.

Макс Амман, що це каже, не жид: це начальник пресової секції нацистичної партії.

Власне кампанія проти Рузвелта й Америки показує, як це вигідно для партії мати всі газети в своїх руках: тоді противна думка зовсім не має шансу навіть проявитися.

СОЮЗНИКИ БРЕХНІ.

Як німецька преса заговорила про впливи міжнародного жидівства, „Ліворо Фашиста“ собі заговорила, що мовляв Рузвелт мусить виконувати свою „тайну обіцянку, дану демократично-жидівській банді в Лондоні“.

У цей спосіб Гітлер шакаль старається перелицювати Гітлера й одною фразою злучити в купу все, йому ненависне: і Америку, і Англію, і демократію, і жидів.

ДЕ МИ ТО ВЖЕ ЧУЛИ?

Одна з нацистських газет, виступаючи проти Рузвелтової промови в День Флоту написала, що Рузвелт хоче приоритети американських хлопців під повоюваннями в Європі.

Ерлі, секретар президента, почувши про це, сказав: „Здається мені, що я це чув уже передтим“.

Показується, що сенатор Гвілер свого часу робив закид президентові Рузвелтові що, мовляв, президент хоче приоритети кожного четвертого американського хлопця. Отже нацисти просто покористувалися фразою американського ізоляціоніста.

Нічого в тім зрештою дивного. Це навіть зовсім зрозуміле: поживають американські ізоляціоністи фраз і аргументів від нацистів, поживають нацисти від американських ізоляціоністів.

ЩЕ НЕ ЗЛОВИВ, А ВЖЕ СКУБЕ.

Признають фашистські газети, що італійський уряд має великі плани для України: хоча спростувати там багато італіянців, щоб вони кермували українськими селянами при управі українського чорнозему на користь італійських фашистів.

Якби так італійці на Україні вже на добре всадовилися, такі публічні заяви можна би зрозуміти. Однак, говорити їх тепер — чи не заскоро? Хіба що цього треба для піддержання духа серед італійців?

ТРИМАЙ ВОЛИ!

Заявивши одного дня й склонізувавши Україну, італійська преса на другий день взялася до Америки. Розписується широко про черговий крик свого фірера що, мовляв, він розібе, здушить, розторожить Америку.

Ну, і справді, щоб то в світі діялося, якби так Бог був дав роги... Мусолінієві!

У СПРАВІ РЕКОРДОВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ

Надходить та країна пора, коли треба довести до кінця добре започатковане діло зарековдовання української пісні. Як знаємо, на ту ціль зібрано вже \$1,561.98. Значить, що ще треба тільки трохи посиленої акції любителів української пісні, а матимемо рекорди і сповниться те, що є нашим загальним бажанням.

Переглядаючи спис тих, що зложили гроші на рекорди, зауважимо, що подавляючу більшість творять особи, що надіслали гроші на рекорди, хоч рекордів ще нема. Це є гарний вияв довіри громадянства. І саме те являється для нас запорукою, що загальну цю справу щиро дали попре. Очевидно, що й надалі зобов'язує нас дане слово, що кожний цент буде повернений віддати тим, що його зложили, якщоб не випродуковано тих рекордів. Тим самим остає надалі сто-процентова гарантія, що гроші буде вжитий тільки на означену ціль, або повернений.

Комітет Рекордовання Української Пісні переконаний, що українська пісня є така дорога серцю кожного з нас, що ми таки не допустимо до того, щоб не довершити цього діла. Ось тому рішено на нарадах Комітету, дня 19. листопада 6. р., ще раз звернутись до громадянства з проханням поперти цю справу. Зокрема рішено віднести у першу чергу до всіх українських національних хорів в Америці, а далі до шановних диригентів, а ще далі до всіх любителів української пісні, щоб не відкладали, а таки зараз замовили собі збірку з 10 рекордів за \$10. Гроші, як уже було подано давніше, можна висилати теж через свої заповогові організації, редакції часописів, чи на руки Комітету, якого адреса є нижче подана.

Комітет Рекордовання Української Пісні одержав заяву від декількох хорів, якими вони зобов'язують себе взятись негайно за працю, щоб допомогти зарековдованню. Це є для Комітету великою заохотою, тим більше, що разом з словами заохоти надійшли теж і нові замовлення. Ми певні, що в такий самий спосіб поступатимуть теж й інші хори і зроблять усе можливе, щоб українська пісня могла бути зарековдована під проводом славного професора Олександра Кошиця. Ось те зарековдовання повинно бути для нас початком для ширшої акції: рекордовання творів тих наших славних композиторів, що їх маємо між собою тут в Америці. Коли не маємо змоги поставити Українську Капелю, чи виступати з симфонічними оркестрами, так принаймні подбаймо за рекорди.

Також звертаємось до тої частини нашого громадянства, що постійно складає жертви на різні народні потреби. Поспішім тепер з жертвами на зарековдовання нашої слави — української пісні.

ЗА КОМІТЕТ РЕКОРДОВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ:

Тердодій Каскіль, голова;
600 High St., Newark, N. J.

УКРАЇНСЬКА СПРАВА В ШВАЙЦАРСЬКІЙ ПРЕСІ

„Ля Ліберте“ у Фрібургу, подав в своїх двох числах з 22. і 26. серпня величезну статтю затитуловану „Україна й українці“. Коли в багатьох інших статтях видрукованих в швайцарській пресі, що сама на жаль визнається дуже зле в українській справі, містилися напади і наклепи на Україну з московського боку, то цього разу доводиться витримати ґрунтовний напад з польського боку. Самий автор заховався під ініціалами Л. Д., але належить мабуть до польського осередку, що провадить польську акцію в Швайцарії під фірмою „Про Польонія“.

Для тих українців, що знають досить про українську аргументацію поляків, стаття сама по собі, до тогож уміщена в провінціальному католицькому дзєвнику, мало характерна. Січ була, наприклад, „анархічною державою“, а запорожці „переважно піячили і від часу до часу опускали свою фортецю, щоб грабувати сусідні краї“, „іх дуже цінювалося як негегулярне наймане військо в польській, московській, турецькій і татарській армії...“ Чом не історія? Не дурно автор покликається на Гоголя й Сенкевича. „Коли заки урядували гігантські масаки... Іх Герої фігурують як національні святи в календарі сучасних українців...“ Шевченко та українські історики зосереджені навколо нього, створили міт української нації та зажадали права мови для свого діалекту... Українська держава не існувала ніколи перед 1914—1918 рр. Реалізм є фантазією, але реальність являється русини. Іх численні діалекти споріднені з літературною московською мовою. Запитаний хто він є, русин відповів — християнин, селянин, росіянин, тутешній, але ніколи — українець. Професор Драгоманів був утопіст, шовініст, нігіліст. Його наступник професор М. Грушевський — польонофоб, русофоб, соціаліст і націоналіст скріпив український міт в своїй історії України. Галичина зробилася українським Півномом і українські агітатори подалися звідти по революції 1905. р. на Україну ширити там майже невідоме раніше українство...“

Революція 1917. р. на Україні, протягом якої палилися і грабувалися замки і двори, звернулася передусім проти християнської і західної цивілізації принесеної російськими і польськими конізаторами в країну Дніпра.

„По большевицьким соціалістичним і ліво-буржуазним урядах прийшла військова великоруська диктатура аристократа Скоропадського, вірного царю й підтримуваного Німеччиною...“

В тім же самім перфіднім тоні згадуються далі про Центральну Раду, про українсько-польську війну, про „непевного отамана Петлюру“ й ягелонський план Пільсудського. Згадуються побибюно про утворення Советської України та анексію українських земель Польщі і Румунії, але доводиться старанно, що українські землі не мають ані національної, ані геополітичної єдності, щоб об'єднатися в одній державі. Українських націоналістів порівнюється уперто з Усташами, але визнається, що навколо Української Воєнної Організації об'єдналися би „інші буржуазні націоналісти, більш боязкі ундіві, консерватори, а навіть праві соціалісти“, та що „по мілітарній поразці Советів наступники Петлюри і Коновальця не стрінулиб поважних перешкод на своїм шляху...“

„Куріе де Женев“ з 23. серпня містить статтю затитуловану „Національна проблема в Росії“, в якій говориться й про майбутність України в зв'язку з тим, що військо Німеччини та її союзники заняло Правобережжю України. Говориться тут про намір Німеччини сприяти утворенню самостійної України, але зауважується, що Німеччина мусить числитися з більшими мовками, які не менше ніж самі Совети є ворожі всім проектам, що мають на меті порушити єдність держави.

Базельська „Арбайтерцайтунг“ з 28. серпня дає опис та ти по революції 1905. р. на коротку історію Києва й Одеси. Автор захоплюється краєвидом раніше українство...“

DEFENSE BONDS QUIZ

Q. I cannot find the word "Defense" anywhere on the Defense Savings Stamps I have bought. Are they merely Postal Savings Stamps, or does my money invested in these Stamps go into the Defense Program?

A. The money you use to purchase these Stamps goes definitely into the Defense Program. The Stamps bear the words "America on Guard," which indicates that they are an integral part of the Defense Program.

Q. What is the Treasury's purpose in putting Defense Savings Stamps on sale in retail stores throughout the Nation?

A. To make it as easy as possible for Americans everywhere to buy these Stamps, which, as everyone knows, may be exchanged at many post offices and banks for Defense Savings Bonds.

NOTE:—To buy Defense Bonds and Stamps, go to the nearest post office, bank, or savings and loan association; or write to the Treasurer of the United States, Washington, D. C. Also Stamps now are on sale at most retail stores.

Як Поширюють Історію України?

(У тій рубриці подаватимемо імена тих осіб чи товариств, що будуть закуповувати Історію України для американських визначних людей).

Ембрідж, Па. — Тов. св. о. Николая, від. 276 У. Н. Союзу, закупило два примірники „Історії України“ М. Грушевського і, як подає секр. М. Фук, призначило один примірник для містової публічної бібліотеки, а другий для нашої молоді у відділі.

БРАК ОДЕЖІ В ІТАЛІЇ.

РИМ. — З першим листопаду ц. р. в Італії входять в життя карточки на одягу. На основі тих карточок уживання одягу буде дуже обмежене. Впродовж наступного року кожний італієць зможе собі купити або одно убрання, або одну пару черевиків. Обох він купити не зможе.



що зробила для них советська влада. Другий соціалістичний орган „Швайцер Альемейне Фольке Цайтунг“, в Цюріху, з 23. серпня виходячи „Будьонного, оборонця України“, зазначає, що по смерті Горького він є найбільше популярною особою в ССР. Про нього складено поему в 60,000 рядків, а І. Бабель видав про нього збірку новель, що розійшлися в сотках тисяч примірників. Кінчить автор запитанням: перемогою чи поразкою скінчиться епос Будьонного?

ПОЗІР! НЬО ЙОРК Й ОКОЛИЦЯ! ТІЛЬКИ ДВА ДНІ В НЬО ЙОРКУ! НОВА ФІЛЬМА

НОВА ФІЛЬМОВА ДРАМА ІЗ ЖИТТЯ ЗАКАРПАТСЬКИХ УКРАЇНЦІВ

— під назвою —

„ЗАБУТИЙ КРАЙ“

буде висвітлюватись перший раз в Нью Йорку у BEETHOVEN AUDITORIUM

210-214 EAST 5th ST. (between 2nd & 3rd Aves.)

В СУБОТУ І В НЕДІЛЮ, 1. І 2. ЛИСТОПАДА,

від год. 3. пополудні до 5., від 5. до 7., від 7. до 9. і від 9. до 11. вночі, тобто фільма та висвітлюватиметься без перерви від год. 3. пополудні аж до 11. вночі.

Вступ 50 центів і 15 центів для дітей.

Фільм „ЗАБУТИЙ КРАЙ“ — це перша фільмова драма із життя закарпатських українців, котра була випродукована на Закарпатті під назвою „МАРИКА НЕВІРНИЦЯ“.

Сцену фільмовано на Закарпатті в різних селах біля Чорної Ріки. Участь у фільмі „ЗАБУТИЙ КРАЙ“ беруть наші Верховні з різних сторін Закарпаття, місцеві жиди і мешка поліція. А у головній ролі виступає Андрій Кість, широко відомий українцям в Америці й в Канаді, як визначний діяч на еміграції.

Артисти в тій фільмі говорять такою мовою, як на Закарпатті наші люди говорять, себто українською мовою, а закарпатський діалект.

Винне зазначити, що фільм буде висвітлюватись в Нью Йорку такою, як прийшла з Європи, пізніше та сама фільма ледо буде перероблена. Отже хто бажав бачити, яку фільму з українського життя випродукувала чеська фільмова компанія „Славафільм“, то просимо прийти першого або другого листопада ц. р.

Разом з тою фільмою будуть висвітлювані воєнні картини з теперішньої війни.

МУКОЛА NOVAK, KALYNA FILM CO., 319 E. 8th St., New York, N. Y.

СТАВАЙТЕ В РЯДИ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,
ЯКИЙ Є НАЙБІЛЬШОЮ І НАЙСИЛЬНІШОЮ УКРАЇНСЬКО-
АМЕРИКАНСЬКОЮ ЗАПОМОГОВОЮ ОРГАНІЗАЦІЄЮ

РОМАНА
КОНЦЕРТ ПРИДАТКЕВИЧА

українського скрипака

при співучасті ПАОЛЯ ГАЛЛІКА і акомпан. Л. КРОЛА

В НЕДІЛЮ, 9. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 9, 1941)

в годині 8:30 вечером

В ТАВН ГОЛ В НЬО ЙОРКУ, Н. Й.

113 WEST 43rd STREET.

Програма складається з творів таких композиторів: М. Реєр, А. Дворжак і українських композиторів: В. Баранський, Т. Якименко, М. Коляда, М. О. Гайворонський (супіа) і Р. Придаткевич (сопана і Українська рапсодія).

БІЛЕТИ в ціні від 83 ц. до \$2.20 набути можна при касі Тавн Гол, перед днем концерту також у „Сурмі“, Нашім Базарі, біля Ст. Ковбасника, крамниці П. Стасюка, робітні Пасичина, та в Книгарні „Свободи“.

УВАГА! УВАГА!

БРУКЛИН, Н. Й. ПАСАЙК, ЕЛІЗАБЕТ І НЬОАРК, Н. ДЖ.

Перша Українська Документальна ЗВУКОВА ФІЛЬМА під назвою

„ТРАГЕДІЯ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ“

буде висвітлюватись перший раз у вище згаданих місцевостях, як слідує:

БРУКЛИН, Н. Й. —

в НЕДІЛЮ, 2. ЛИСТОПАДА, в селі UKR. NATIONAL HOME, 216-18 Grand St., Brooklyn, N. Y., від год. 5. до 7. і від 7. до 9.

ПАСАЙК, Н. ДЖ. —

в НЕДІЛЮ, 9. ЛИСТОПАДА, в селі ST. NICHOLAS UKR. HALL, 212 President St., Passaic, N. J., від год. 5. до 7. і від 7. до 9.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ. —

в СУБОТУ, 29. ЛИСТОПАДА, в селі UKRAINIAN NATIONAL HOME, 214 Fulton St., Elizabeth, N. J., від год. 6. до 8. і від 8. до 10.

НЬОАРК, Н. ДЖ. —

в НЕДІЛЮ, 30. ЛИСТОПАДА, в селі UKRAINIAN CENTER, 180 William St., Newark, N. J., від год. 7. до 10 вночі.

УВАГА! В Пасейку і в Ньюарку висвітлення вище згаданої фільми включено в програму Листопадових Свят, себто фільму попередить Листопадове Свято, як в одній громаді, так й в другій, ч так буде висвітлена фільма.

Вступ на всі місцевості 50 центів і 15 центів для дітей.

Дорогі Громадяни! Ось перший раз у Вашій місцевості буде висвітлена фільма „Трагедія Карпатської України“! Це та фільма, яка на екрані представить Вам героїську боротьбу Карпатської Січі з мадярами... В тій фільмі Ви почете різні патріотичні реферати.

Побачите правдиві сцени із засідань Першого Союзу Карпатської України і багато інших дуже цікавих подій, які пережили наші українці в Карпатській Україні.

Beix Вас щиро вітає Укр. Фільмова Спілка „КАЛИНА“, Микола Новак, управитель.

П. С. Укр. Громади в Америці, які бажали бачити ту фільму у своїх місцевостях, просимо писати на наступну адресу:

Mykola Novak, KALYNA FILM CO., 319 E. 8th St., New York, N. Y.

246,52-

УВАГА! ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМІТЕТУ

УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА ЕЛІЗАБЕТ

визначується

СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ

В НЕДІЛЮ, 2. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 2, 1941)

В УКР. НАРОД. ДОМІ, 214 FULTON ST., ELIZABETH, N. J.

Початок точно в годині 4. пополудні. Вступ вільний для всіх.

Прекрасна концертна програма буде виконана хором „Боні“ під управою п. Михайла Ядловського. Промовлятимуть: о. Чапельський і б. стар. У.Г.А. п. Євген Ляхович.

Свято напочнеться в укр. кат. церкві св. Володимира відправленням о. Чапельським пашиади за упокій поляглих героїв, що зложили своє життя на жертвенний Батьківщині, за волю-незалежність-свободу України. Після пашиади нападками просидять всі організації, жіночі і мужеські, до виступу з організ. відзнаками і прапорами. Відтак пополудні спільні всі, молоді і старші, до Українського Народного Дому на КОНЦЕРТ, щоб змогли віддати честь і шпану упавшим в бою Героям за волю і державу Української Нації.

Центральний Комітет У. Н. О.



3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЬО ЙОРК, Н. Й.

Перша закарпатська фільма „Забутий Край“.

Оце перший раз в Америці по більшій частині української еміграції буде висвітлюватися фільма „Забутий Край“.

Фільма „Забутий Край“ — це перша фільмова драма з життя закарпатських українців, що була випродукована на Закарпатті під назвою „Марійка Невірниця“.

Участь у фільмі „Забутий Край“ беруть верховинці з різних сторін Закарпаття, місцеві жиди і чеська поліція. А у головній ролі виступає Андрій Кість, відомий громадський діяч.

Сцени фільмовано на Закарпатті в різних селах біля Чорної Ріки. Мова в тій фільмі така, як на Закарпатті наші люди говорять, себто українська мова, а закарпатський діалект.

Сюжет до фільму „Забутий Край“ написав Іван Олбрахт (автор роману „Розбійник Микола Шугай“, репортажів з Закарпаття під наголовком „Земля без імені“ та „Гори і Століття“). Сценарій виготовив К. Новий, режисер Владислав Ванчура.

Є це одинока говоряча фільма, що була випродукована на Закарпатті за чеської влади, тобто це за життя президента Масарика. Її спроваджено до Америки щойно недавно.

Тепер буде фільма висвітлювана без ніяких змін, — пізніше може дещо буде скорочена і перероблена.

Тема тій фільмі є така: У білого дереворуба Петра Бірчака і його молоді жінки Марійки блискавицею спалила хату. Тверді духом гірники-верховинці не піддаються легко нещастю... Ставить Петро нову жтву. Туристичний рух вже до певної міри змінив інтер-

чоловік, він не може знести тої великої кривди, яку робить Герзан йому та його товаришам. Отже Петро збунтував робітників проти Герзана так, що ті готові добре відлатитися йому... Та біда, що в тому часі Петра стрінуло друге нещастя: Вій довідався, що його жінка Марійка любиться з Данилом. А повідомила його про це така його мати, яку він лишив з Марійкою в домі. Отже Петро, з хвилю, коли довідався про свої клопоти, хотів як злий на Герзана, хоч як хотів помститися на нім, то затужив за жінкою так, що все інше лишається в нього на другому плані... Він вже тепер перше думає про пістку над Данилом, він не може спокійно прийняти зради своєї жінки зради товариша і т. п. Петро, хоч ніколи не лив, то тепер з великою туги випив кілька чарок. Ходить як не свій... До дому далеко. Грошей ще не встиг заробити. Нікому не каже про свої клопоти дома. А в той же час всі інші робітники дали бунтунуться проти Герзана! Тепер знову зайшло їм найбільше за зіпсуту солонину, яку Герзан купив для них. І коли Герзан побачив, що з Петром шось зле, що Петро вже не став бути провідником робітників, що ворожнечу робітників можна скерувати в іншу сторону, сказав робітникам, що ту солонину він купив в Розенталя, що то Розенталь через цілий час продавав йому таку зіпсуту солонину і т. д. Отже робітники зі злости винесли погром на коршум Розенталя, і знищили сокирами в коршмі все, що було, хоч самого Розенталя не побили. Оттак пімстився Герзан на Розенталя за те, що його донька не хотіла полюбити його, так і вдалося йому відвернути гнів робітників проти себе, а звернути проти Розенталя.

Коли ліс вирубано, приходять Петро до Герзана з сокирою в руках. Герзан з страху почав кричати „гвалт“, не питаючи, що Петро хоче. Та Петро каже: „Спробуйте мені Данила на роботу спустити дараби!“ Герзан зрадив, що Петро не прийшов по його життєві і обіцяв зробити це.

Петро і Данило на одному дарабі... Вода сильно бурлила, кидая дарабою від берега до берега... Петро на хвилину забуває за пістку над Данилом, то знову нагадує собі її... І так на мить, не думаючи, що робить, неначе ошалілий, кидается на Данила і по короткій боротьбі падають обидва дараби у бурливу воду... Данило, ранений, втопився, а Петро випив. Петра робітники витягнули живим, перев'язали рану і питають за Данилом. Петро мовчить... З того брат Данила, Адам, відчув, що Петро убив Данила... Вертає в село і по дорозі кричить на все горло, що Петро убив Данила... Іде на поліцію, але поліція не вірить його зізнанням, бо Петро був дуже чесний чоловік.

Герзан, користаючи з тої події, відправляє Петра з роботи. Петро вертає додому. Його хату ве забрав Глік, вже з його хати жиди вже зробили собі другу коршму. А Марійка з мамою живуть в колибі... Марійка тремтить перед сокирою, з якою Петро увійшов до колиби... Та Петро скинув шапку і каже: „Слава Ісусу!“ Марійка мовчить. Мати просить до вечері. Петро сів вечеряти, а з навору чути крики: „Петро мордерца! Петро убив Данила!“ Петро звернувся до Марійки і каже: „Чи чуєш, Марійко?“



„ЛЮБКА ТАБОРУ“.

Військовий табір Грента коло Рокфорду, в стейті Лінойс, вибрав 22-літню Луїсу Гейнес з Лексингтону, Кентукі, наречену воюка Пола Бейлі, „любою табору“. Її вбрано з соток світлин дівчат воюків, поданих самими воюками.

Та гуцул не уба того, кого сильно любить... Петро прошив Марійку і почав нове життя з Марійкою. Почав будувати хату, але тим разом вже далеко від тих „туристів“, від тих „туристичних рухів“, які не давали йому спокійно жити на його власній землі... Пішов далеко в гори Карпати, далеко від того „світла“, яким світило на Закарпатті від тих ріжних „туристів“.

Ось так закінчується фільма „Забутий Край“ — фільма, яка для українців в Америці є цікавою тим, що це перша фільма в українського життя, яку випродукувала чеська фільмова компанія „Славіа-фільм“ на Закарпатті, та що та фільма є дійсним свідком того, що діялось на Закарпатті за чехо-словацької влади.

Перше висвітлення тій фільмі відбувається в Нью Йорку, 1 і 2 листопада ц. р. в Бітвен Авдиторіум.

Укр.Фільмова Спілка „Калина“: Микола Новак, управитель.

ВАШИНГТОН, Д. К.
Українська Служба Божя.

В неділю, дня 5, жовтня відправив о. Омелян Ананевич, настоятель Українського Католицького Семінара в Вашингтоні, першу співану Службу Божу в церкві під ч. 2311 Линколін Роуд. На Богослуженню зявилось поважне число американсько-української молоді, що тепер має працю при ріжних урядових роботах. Співав хор питомців. Тепер таке Богослуження буде відправлятися кожної неділі в тій самій церкві.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Н. Т. Ленкестер, Н. Й. — Дякуємо за замовлення чотирьох примірників „Історії України“ від 87. від. У. Н. Союзу. Та подайте, чи це для членів і відділу, чи для американських установ.

Коли в часі облуплювання цибулі будемо жувати білий хліб, сльози з очей не будуть витікати.

ГІКОР

(Докінчення зо стор. 2.)

нові! — кликав хорий в горіжчі.

Кілька днів опісля вертався Гамбо до дому. Він був уже похоронив Гікор і йшов сам один. Під пахою ніс одержані, щоб мати плакала над нею. В кишені одержані найшли приторішу лискуху гудзків, колірний папір, багато скравків сукна та кілька шпильок. Це все Гікор збирав і складав для своєї сестрички Сані.

Гамбо йшов задуманий. Таж то ще не так давно тому йшов він тою самою дорогою із Гікором. Цеж тут, на цьому місці, говорив він батькові: „Тату, мене болять ноги“. Ось це дерево, під яким вони були посідали, щоб відпочати. Тут сказав був тоді Гікор: „Тату, я хочу пити“. Ось тут це джерело, з якого вони пили воду... все, все є тут знову, лише його нема...

На другий день, як Гамбо сховався із гір, далеко видно було село. На краю села стояла мама, Сані, Микитя, Мосі та ждали на повертаючих. А маленький Гамбо, якого мати держала на руках, кликав: — Та ходи, Гікорь...

(Кінець).

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ. — Збори Тов. ім. Івана Франка, від. 241., відбуваються в неділю, 2 листопада, в 1. годині пополудні, в першій галі, Герис Ебеню. Проситись членів прибути начас. — П. Г., секр.

УВАГА! ФІЛІДЕЛЬФІЯ І ОКОЛИЦІ! УВАГА! В НЕДІЛЮ, 2, ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 2, 1941) УКРАЇНСКА ГРОМАДА В ФІЛІДЕЛЬФІІ ВІДСВЯТКУЄ СВЯТО УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ

В пам'ять 23-річчя Листопадового Зриву на Україні. Свято відзначається ВЕЛИКАВИМ КОНЦЕРТОМ. В Українській Галі, 849 Норт Френклін ул. Початок год. 7. вечір.

В концертній програмі візьмуть участь: Катедральний Хор Української Католицької Церкви; Катедральний Хор Української Православної Церкви; українські солісти з Нью Йорку, панна Марія Поліняк; панна Ола Кляпо і панні Анна Волос виступлять з дуєтом; панна Ола Саловий і панна Ола Титанч виступлять з інструментальним дуєтом; панна Марія Рибачок буде аккомпаніювати на піані; святочні промови будуть виголошені в українській і американській мовах.

Українці в Америці! На традиції Листопадового Зриву виходили тисячі нашої молоді на Україну. Не дозволяймо цій традиції загинути в Америці! Всі співні на Свято Української Державності! Комітет Свята.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В БАЙОН, Н. ДЖ.

14. РІЧНИЙ БАЛЬ В СУБОТУ, 1. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 1, 1941) В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ, 35 WEST 19th STREET, BAYONNE, N. J. Початок у 7. вечір. Добірна музика. Вступ 35 ц.

ПОЗІР! КАРНЕГІ, ПА., І ОКОЛИЦІ! ПОЗІР! Заходом Української Парохії св. Петра і Павла в Карнегі, Па., та в залу з Товариствами, Братствами, Сестринствами, Громадським Клубом і 63. Відділом ОДВУ влаштовуються

В НЕДІЛЮ, 2. ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER 2, 1941) В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ, 220 JANE STREET, CARNegie, PA. В святі візьмуть участь: світової слави оперний співак-артист Михайло Голіницький; славні співаки: панні Марія Вонсе-Хамбога і панні Теодозія Онисковна, та панні Онисківні. Реферат виголосить п. адвокат Василь Онисків. Панахида за душі Бориса-Герої буде відслужена в церкві в 12. годині вполудні. Початок святого концерту в 7. годині вечером.

Шановні Українці в Америці! Просимо Вас взяти участь в цьому народному святі, в якому віддаємо Героїм, що віддали життя за нашу Неньку Україну. Віддаймо їм заслужену честь, а самі відчемо задоволення, що сповнили народний обов'язок. Комітет Свята.

ПЕРШІЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛІДЕЛЬФІО І ОКОЛИЦІ

ГР. КАТОЛІЦЬКА Церква св. Михайла в New Haven, Conn., пошукує ДЯКОУЧИТЕЛЯ. Зголошувати про це стати на адресу: 251-3 Rev. R. WOLYNIEC, 123 Park Street, New Haven, Conn.

НАЙДУТЬ ПОСАДУ ПОТРІБНО ДЖЕНІТОРА для дому на 8 фамілій. Нема парового опріття, робота легка. За роботу відстане 3 кімнати без опалення ренту. Голоситися в суботу до: 834 E. 6th ST., NEW YORK CITY. Питайте за панною Редчук.

Даром пробка МІЛЕРТОН LAXATIVE. Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять нещадні страждання шлунка й випробовують коштовні ліки й засади, а не найшли полегшення. Тепер усім порадимо спробувати даром Зела Милертон, котрих не записується ні вартість, а спокійнається в натуральній формі. Пожитті пробки переконається, як скучно ділають в нещадних стражданнях, як квіси шлунка, газ, неспокійність, запір, брак апетиту, біль голови й інші нещадні страждання, котрі походять зо злого травлення. Щоби переконається, пишіть по пробку.

Спеціальна Оферта по знижених цінах. \$1.00 за 1 коробку Милертону \$1.50 за 2 коробки Милертону \$2.00 за 3 коробки Милертону. Питайте за залами Милертон у вашій суспільній аптеці, а як там його не мають, то пишіть до: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. BOX 628, NEWARK, N. J. Single package not sent C.O.D. Small postage stamps acceptable. Ці ціни важливі лише при замовленні просто з головного офісу.

ЦІЛІЙ ПОХОРОН в цілому прегарною металеву труною, двома автоматами, караваном, бальсмуванням, підняттям Похоронного Дому і т. д. \$295.00

Все, чого треба, з вишкком однієї й належності за церкву відправу й цинтар. S. KANAI KAIN, 433 State St., Perth Amboy, N. J. Phone: Perth Amboy 4-4646

Михайло НАСЕВИЧ cor. FRANKLIN & BROWN STS., PHILADELPHIA, PA. Tel. Market 1320. ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ



МИРОН ЛИТВИН І СИН

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ Обслуга шира і чесна Main Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave. NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347 Branch office (Філія): 969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J. Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК зарядку погребам по ціні так низькій як \$150. Обслуга найкраща.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦІ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: Orchard 4-2568 BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y. Tel.: Melrose 5-6577

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМ-САМИМ СТАВАЙТЕ СПІВ-ВЛАСНИКОМ ШІСТЬ МІЛІОНОВОГО МАСТКУ, ЦЕГО ОРГАНІЗАЦІЇ ПІДПІРАЙТЕ СВОІХ БІЗНЕСМЕНІВ.



ГІТЛЕРОВІ. — Російська світлина з російського фронту показує добре в лісі захищену позицію великої російської гармати, що стріляє на ворожі батареї.



„На дерево“, закликав Тарзан до Зелі в хвилині, як невідомі воїни почали їх оточувати. Самі воїни були також здивовані.



Вони також несподівано наскочили на Тарзана, Зелю і Тома. Тарзан миттю схопив хлопця і підскочив вгору, щоб схопитися галузи.



Та в тім моменті, як він вже схопив галузь і мав саме піднести вгору хлопця, один з воїнів теж підскочив і міцно схопив хлопця за ногу.



Тепер той воїн сів на цілої сили хлопця, а хлопця потягнув за собою Тарзана. Всі вони назад злетіли на землю.



Тарзан і той воїн були вбиті. Тарзан і той воїн були вбиті.